

! podczas użytkowania sprzętu należy regularnie go kontrolować zwracając szczególną uwagę na niebezpieczne zjawiska i uszkodzenia wpływające na działanie sprzętu i bezpieczeństwo użytkownika, a w szczególności na: zapętlanie i przesuwanie się lin na ostrych krawędziach, upadki wahadłowe, przewodnictwo prądu, jakiegokolwiek uszkodzenia jak przecięcia, przetarcia, korozja, oddziaływanie skrajnych temperatur, negatywne oddziaływanie czynników klimatycznych, działanie chemikaliów.

! indywidualny sprzęt ochronny musi być transportowany w opakowaniach chroniących go przed uszkodzeniem czy zamoczeniem, np. w torbach wykonanych z tkaniny impregnowanej lub w stalowych lub plastikowych walizkach lub skrzynkach.

! indywidualny sprzęt ochronny należy czyścić tak aby nie uszkodzić materiału (surowca) z którego wykonane jest urządzenie. Do materiałów włókienniczych (taśmy, liny) należy używać środków czyszczących do delikatnych tkanin. Można czyścić ręcznie lub prać w pralce. Należy dokładnie wypłukać. Amortyzatory bezpieczeństwa należy czyścić wyłącznie przy pomocy wilgotnej szmatki. Amortyzatora nie wolno zanurzać w wodzie. Części wykonane z tworzyw sztucznych należy myć tylko w wodzie. Zamoczony podczas czyszczenia lub w trakcie użytkowania sprzęt należy dokładnie wysuszyć w warunkach naturalnych, z dala od źródeł ciepła. Części i mechanizmy metalowe (sprężyny, zawiasy, zapadki itp.) mogą być okrasowo lekko nasmarowane w celu poprawienia ich działania.

! indywidualny sprzęt ochronny powinien być przechowywany luźno zapakowany, w dobrze wentylowanych suchych pomieszczeniach, zabezpieczony przed działaniem światła, promieniowaniem UV, zapyleniem, ostrymi przedmiotami, skrajnymi temperaturami oraz żrącymi substancjami.

! wszystkie elementy sprzętu chroniącego przed upadkiem z wysokości muszą być zgodne z instrukcjami użytkowania sprzętu oraz obowiązującymi normami: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 - dla systemów powstrzymywania spadania; EN 362 - dla łączników; EN341, EN1496, EN1497, EN1498, - dla urządzeń ratowniczych; EN 361- dla szelek bezpieczeństwa; EN 813 - dla uprząży biodrowych; EN 358 - dla systemów do pracy w podparciu; EN 795 - urządzeń zaczepowych.

Producent:
PROTEKT - Starorudzka 9 - 93-403 Lodz - Poland
tel. +4842 6802083 - fax. +4842 6802093 - www.protekt.com.pl

Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za wydanie certyfikatu badania typu UE zgodnie z Rozporządzeniem 2016/425:

PRS - No.1463, Polski Rejestr Statków S.A. al. gen. Józefa Hallera 126 80-416 Gdańsk, Poland,

Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za nadzór nad produkcją:

Apave Exploitation France SAS (n°0082) 6 Rue du Général Audran 92412 COURBEVOIE cedex Francja

Deklaracja zgodności dostępna jest na stronie www.protekt.pl.

KARTA UŻYTKOWNIA

Za wpisy w karcie użytkownika odpowiedzialny jest zakład pracy, w którym dany sprzęt jest użytkowany. Karta użytkownika powinna być wypełniona przed pierwszym wydaniem sprzętu do użytkowania przez osobę kompetentną odpowiedzialną w zakładzie pracy za sprzęt ochronny. Informacje dotyczące fabrycznych przeglądów okresowych, napraw i powodu wycofania sprzętu z użytkowania są umieszczane przez osobę kompetentną odpowiedzialną w zakładzie pracy za przeglądy okresowe sprzętu ochronnego. Karta użytkownika powinna być przechowywana przez cały czas użytkowania sprzętu. Nie wolno stosować indywidualnego sprzętu ochronnego nie posiadającego wypełnionej karty użytkownika.

MODEL I TYP URZĄDZENIA	
NUMER SERYJNY	DATA ZAKUPU
NUMBER KATALOGOWY	DATA WPROWADZENIA DO UŻYTKOWANIA
DATA PRODUKCJI	NAZWA UŻYTKOWNIKA

PRZEGLĄDY OKRESOWE I SERWISOWE

DATA PRZEGLĄDU	PRZYCZYNY PRZEPROWADZENIA PRZEGLĄDU/NAPRAWY	ODNOTOWANE USZKODZENIA, PRZEPROWADZONE NAPRAWY	IMIĘ I NAZWISKO ORĄŻ PODPIS OSOBY ODPOWIEDZIALNEJ	DATA NASTĘPNEGO PRZEGLĄDU

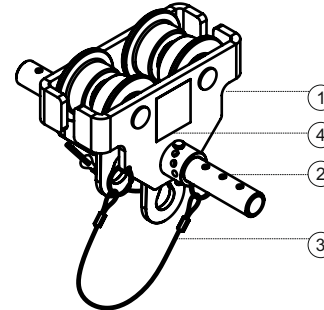
A



PROTEKT
CE 0082 EN 795:2012 / B

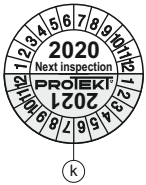
PL **WÓZEK ZACZEPOWY ST012**
Ref. AT 112

B

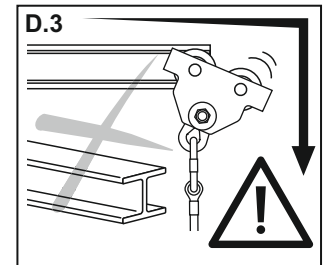
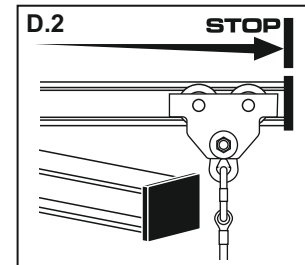
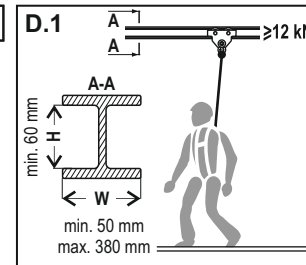


C

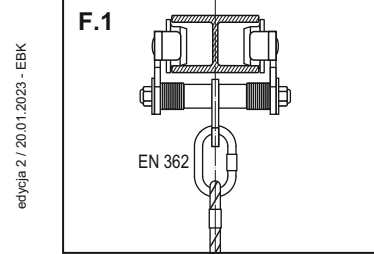
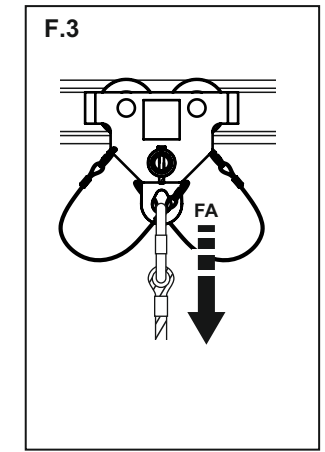
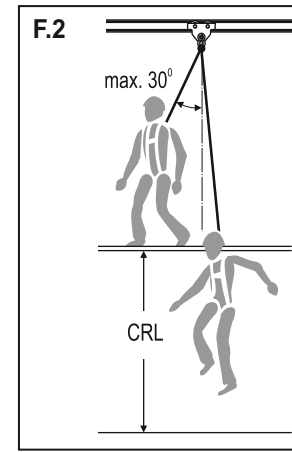
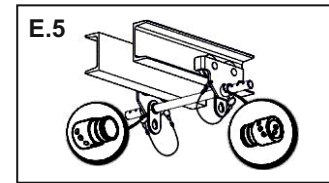
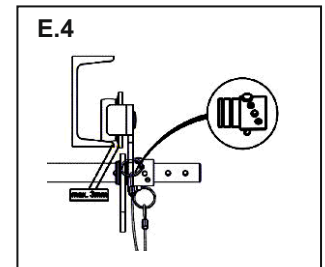
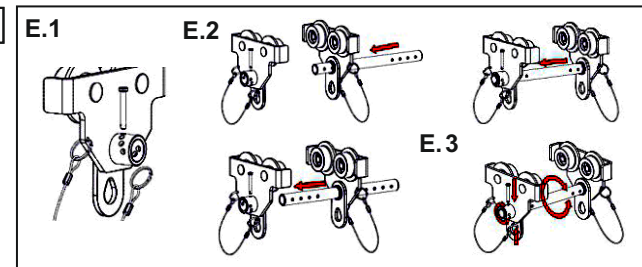
a	WÓZEK zaczepowy	
b	ST 012	
c	Ref. AT 112	
d	DATA PRODUKCJI: MM/RRRR	NUMER SERYJNY: →XXXXXXXX
e	CE 0082	PROTEKT
f	EN 795:2012/B	2X
g	CEN/TS 16415:2013	
h		
i		
j		



D



E



edycja 2 / 20.01.2023 - EBK

PL - UWAGA: Przed użyciem tego urządzenia należy przeczytać i zrozumieć tę instrukcję użytkownika.

A. INFORMACJE OGÓLNE

Wózek jest urządzeniem kotwiczącym typu B zgodnym z EN 795 i służy do ochrony dwóch osób pracujących jednocześnie. Punkt kotwienia może być używany wyłącznie jako środek ochrony indywidualnej chroniący pracownika przed upadkiem z wysokości i nie może być używany do podnoszenia ładunków. Urządzenie wykonane jest ze stali. Wytrzymałość tego punktu wynosi min. 13 kN. Urządzenie występuje w dwóch wersjach rozmiarowych dając zakres rozstawu od 50-380 mm.

B. BUDOWA PUNKTU

1. Korpus wózka wraz z tuleją regulacyjną oraz punktem zaczepowym
2. Oś główna urządzenia w długości 310 i 500 mm
3. Blokada tulei regulacyjnej wraz z linką zabezpieczającą
4. Tabliczka znamionowa urządzenia

C. OPIS ZNAKOWANIA

- a) typ urządzenia
- b) model
- c) numer katalogowy
- d) numer seryjny
- e) miesiąc/rok produkcji liny
- f) znak CE i numer jednostki notyfikowanej odpowiedzialnej za kontrolę procesu produkcyjnego urządzenia
- g) uwaga: przed użyciem przeczytaj instrukcję
- h) numer:rok normy europejskiej/typ urządzenia
- i) urządzenie do zabezpieczenia jednej osoby
- j) oznaczenie producenta
- k) etykieta do oznaczenia daty następnego przeglądu okresowego urządzenia

D. INSTALACJA WÓZKA

- Wózek zaczepowy przeznaczony jest do instalacji na profilach stalowych oraz aluminiowych o przekroju teownika o szerokości od 50 mm do 380 mm i wysokości minimalnej 60 mm zdolnych do przenoszenia obciążeń >13 kN w miejscu instalacji urządzenia. Belka musi być zamocowana w płaszczyźnie poziomej, nad użytkownikiem - D.1.
- Nie wolno stosować zaczepu na pionowych lub skośnych belkach.
- Na końcach belki należy zamocować specjalne zabezpieczenia (stopery) uniemożliwiające zsuniecie się wózka z szyny zaczepowej - D.2. Nie wolno używać wózka na szynach bez zabezpieczonych zakończeń - D.3.
- Kształt i konstrukcja belki musi uniemożliwić samoistne odłączenie się wózka. Trwałość mocowania oraz wytrzymałość belki musi być sprawdzona i potwierdzona przez wykwalifikowanego technika.
- Jeśli wymiar konstrukcji jest w zakresie:
 - 50-200 mm należy zastosować oś (B) o długości 310 mm.
 - 200-380 mm należy zastosować oś (B) o długości 500 mm

E. MONTAŻ WÓZKA

- Wyciągnąć kółka linki zabezpieczającej z otworów sworzni, następnie wysunąć sworznie z otworów tulei regulacyjnej - E.1
- Połączyć obie połowy urządzenia wcześniej przygotowaną osią o odpowiedniej długości do rozmiaru konstrukcji belki - E.2
- W jednej połowie wózka na końcu osi zabezpieczyć sworzniem przed wypadnięciem - E.3
- połączyć obie połowy urządzenia wcześniej przygotowaną osią osadzając wózek jednocześnie na profilu. Za pomocą tulei regulacyjnej (z wieloma otworami poprzecznymi) doprowadzić poprzez obrót i przesuw aby luz poprzeczny wózka na profilu konstrukcji był nie większy niż 3 mm - E.4
- Prawidłowe ustawienie luzu jest konieczne aby wózek jeździł wzdłuż konstrukcji i nie następowało jego przekaszanie i blokowanie się na profilu podczas ruchu wzdłuż konstrukcji. Do precyzyjnego kasowania luzu wózka służą tuleje z otworami umieszczonymi spiralnie na jej obwodzie ze skokiem 4 mm, co gwarantuje uzyskanie prawidłowego luzu w każdym przypadku szerokości profilu konstrukcji w zakresie 50- 380 mm - E.5

F. DOŁĄCZANIE SPRZĘTU CHRONIĄCEGO PRZED UPADKIEM Z WYSOKOŚCI

- Jeżeli wózek zaczepowy jest częścią systemu powstrzymującego spadanie użytkownik musi być wyposażony w element redukujący siłę hamowania działającą na użytkownika podczas zatrzymania upadku do maksymalnej wartości 6 kN.
- Do mocowania sprzętu chroniącego przed upadkiem do wózka kotwiczącego należy stosować certyfikowane łączniki zgodne z EN 362 - F.1.
- Przed każdym użytkowaniem należy upewnić się, że wózek zaczepowy jest zainstalowany w taki sposób, że poniżej stóp użytkownika zachowana jest wymagana wolna przestrzeń (CLR) niezbędna do bezpiecznego powstrzymania spadania, tak aby nie wystąpiło zderzenie z podłożem bądź innymi przeszkodami na drodze spadania - F.2. Wartość wymaganej wolnej przestrzeni musi być zgodna z wymaganą wartością podaną w instrukcji użytkownika zastosowanego urządzenia powstrzymującego upadek.
- Podczas pracy należy redukować luz pojawiający się w sprzęcie chroniącym, żeby ograniczyć drogę swobodnego spadania do minimum.
- W celu uniknięcia efektu wahadła podczas powstrzymania upadku należy zwrócić uwagę żeby odchylenie linki urządzenia powstrzymującego upadek od linii pionowej wózka nie było większe niż 30° - F.2.
- Maksymalne obciążenie, które może przenieść wózek zaczepowy na konstrukcję podczas pracy wynosi 13 kN. Obciążenie jest skierowane zgodnie z kierunkiem FA - F.3.

G. PRZEGLĄDY OKRESOWE

Co najmniej raz po każdym 12 miesiącach użytkowania, zaczynając od daty pierwszego zastosowania, należy wykonać przegląd okresowy urządzenia. Przegląd okresowy może być wykonany wyłącznie przez osobę kompetentną, posiadającą odpowiednią wiedzę i wykształconą w zakresie przeglądów okresowych sprzętu ochrony indywidualnej. Warunki użytkowania urządzenia mogą wpłynąć na częstotliwość wykonywania przeglądów okresowych, które mogą być wykonywane częściej niż raz po każdym 12 miesiącach użytkowania. Każdy przegląd okresowy musi być odnotowany w karcie użytkownika urządzenia. Zalecane jest oznaczenie na

urządzeniu daty następnego przeglądu okresowego, np. stosując specjalną etykietę (k).

H. MAKSYMALNY OKRES PRZYDATNOŚCI DO UŻYTKOWANIA

Maksymalny okres przydatności do użytkowania wózka zaczepowego ST010 jest nieograniczony. UWAGA: Maksymalny okres użytkowania zależy od intensywności i środowiska użytkowania. Używanie urządzenia w ciężkich warunkach, przy częstym kontakcie z wodą, ostrymi krawędziami, w skrajnej temperaturze lub narażonego na działanie żrących substancji może prowadzić do jego wycofania z użytkowania nawet po jednym użyciu.

I. WYCOFANIE Z UŻYTKOWANIA

Urządzenie musi być natychmiast wycofane z użytkowania i poddane kasacji (zostać trwale zniszczone aby uniemożliwić jego przypadkowe użycie), jeśli brało udział w powstrzymaniu spadania, nie przeszło badania okresowego lub występują jakiegokolwiek wątpliwości co do jego niezawodności.

J. GŁÓWNE ZASADY UŻYTKOWANIA INDYWIDUALNEGO SPRZĘTU CHRONIĄCEGO PRZED UPADKIEM Z WYSOKOŚCI

- ! indywidualny sprzęt ochronny powinien być stosowany wyłącznie przez osoby przeszkolone w zakresie jego stosowania.
- ! indywidualny sprzęt ochronny nie może być stosowany przez osoby, których stan zdrowia może wpłynąć na bezpieczeństwo podczas codziennego stosowania lub w trybie ratunkowym.
- ! należy przygotować plan akcji ratunkowej, który można będzie zastosować podczas pracy w przypadku wystąpienia takiej potrzeby.
- ! będąc podwieszonym w sprzęcie ochrony indywidualnej (np. po powstrzymaniu upadku) należy uważać na objawy urazu w wyniku podwieszenia w celu uniknięcia negatywnych skutków podwieszenia należy upewnić się, że przygotowany jest odpowiedni plan akcji ratowniczej. Zalecane jest stosowanie taśm wspierających .
- ! zabronione jest wykonywanie jakichkolwiek modyfikacji w sprzęcie bez pisemnej zgody producenta.
- ! jakiegokolwiek naprawy sprzętu mogą być wykonywane jedynie przez producenta sprzętu lub jego upoważnionego do tego przedstawiciela.
- ! indywidualny sprzęt ochronny nie może być używany niezgodnie ze swoim przeznaczeniem.
- ! indywidualny sprzęt ochronny jest sprzętem osobistym i powinien być używany przez jedną osobę.
- ! przed użyciem upewnij się czy wszystkie elementy sprzętu tworzącego system chroniący przed upadkiem współpracują ze sobą prawidłowo. Okresowo sprawdzaj połączenia i dopasowanie składników sprzętu w celu uniknięcia ich przypadkowego rozluźnienia lub rozłączenia.
- ! zabronione jest stosowanie zestawów sprzętu ochronnego, w którym funkcjonowanie jakiegokolwiek składnika sprzętu jest zakłócanie przez działanie innego.
- ! przed każdym użyciem indywidualnego sprzętu ochronnego należy dokonać jego dokładnych oględzin przed zastosowaniem żeby mieć pewność, że urządzenie jest sprawne i działa poprawnie i działają zgodnie z zastosowaniem.
- ! podczas oględzin przed zastosowaniem należy sprawdzić wszystkie elementy sprzętu zwracając szczególną uwagę na jakiegokolwiek uszkodzenia, nadmierne zużycie, korozję, przetarcia, przecięcia oraz nieprawidłowe działanie. Należy zwrócić szczególną uwagę w poszczególnych urządzeniach:
 - w szelkach bezpieczeństwa, uprzążach biodrowych i pasach do pracy w podparciu na klamry, elementy regulacyjne, punkty (klamry) zaczepowe, taśmy, szwy, szlufki;
 - w amortyzatorach bezpieczeństwa na pętle zaczepowe, taśmę, szwy, obudowę, łączniki;
 - w linkach i prowadnicach włókienniczych na linę, pętle, kausze, łączniki, elementy regulacyjne, zaploty;
 - w linkach i prowadnicach stalowych na linę, druty, zaciski, pętle, kausze, łączniki, elementy regulacyjne;
 - w urządzeniach samohamownych na linę lub taśmę, prawidłowe działanie związka i mechanizmu blokującego, obudowę, amortyzator, łączniki;
 - w urządzeniach samozaciskowych na korpus urządzenia, prawidłowe przesuwanie się po prowadnicy, działanie mechanizmu blokującego, rolki, śruby i nity, łączniki, amortyzator bezpieczeństwa;
 - w elementach metalowych (łącznikach, hakach, zaczepach) na korpus nośny, nitowanie, zapadkę główną, działanie mechanizmu blokującego.
- ! przynajmniej raz w roku, po każdym 12 miesiącach użytkowania indywidualny sprzęt ochronny musi być wycofany z użytkowania w celu wykonania dokładnego przeglądu okresowego. Przegląd okresowy może być wykonany przez osobę kompetentną, posiadającą odpowiednią wiedzę i wykształconą w tym zakresie. Przegląd może być wykonany również przez producenta sprzętu lub autoryzowanego przedstawiciela producenta.
- ! w niektórych przypadkach, jeżeli sprzęt ochronny ma skomplikowaną i złożoną konstrukcję jak np. urządzenia samohamowne, przeglądy okresowe mogą być wykonywane jedynie przez producenta sprzętu lub jego upoważnionego przedstawiciela. Po przeprowadzeniu przeglądu okresowego zostanie określona data następnego przeglądu.
- ! regularne przeglądy okresowe są zasadniczą sprawą jeżeli chodzi o stan sprzętu i bezpieczeństwo użytkownika, które zależy od pełnej sprawności i trwałości sprzętu.
- ! podczas przeglądu okresowego należy sprawdzić czytelność wszystkich oznaczeń sprzętu ochronnego (cecha danego urządzenia). Nie używać sprzętu z nieczytelnym znakowaniem.
- ! istotne dla bezpieczeństwa użytkownika jest, że jeżeli sprzęt jest sprzedawany poza obszar kraju swojego pochodzenia, dostawca sprzętu musi wyposażać sprzęt w instrukcję użytkowania, konserwacji oraz informacje dotyczące przeglądów okresowych i napraw sprzętu w języku obowiązującym w kraju, w którym sprzęt będzie użytkowany.
- ! sprzęt ochrony indywidualnej musi być natychmiast wycofany z użytkowania i skasowany (lub inne procedury z instrukcji użytkowania powinny zostać zastosowane) jeżeli brał udział w powstrzymaniu spadania.
- ! tylko szelki bezpieczeństwa zgodne z EN 361 są jedynym dopuszczalnym urządzeniem podtrzymującym ciało użytkownika w systemach powstrzymywania spadania.
- ! system powstrzymywania spadania można dołączać wyłącznie do punktów (klamer, pętli) zaczepowych szelek bezpieczeństwa oznaczonych wielką literą "A"
- ! punkt (urządzenie) kotwienia sprzętu chroniącego przed upadkiem z wysokości powinien mieć stabilną konstrukcję i położenie ograniczające możliwość wystąpienia upadku oraz minimalizujące długość swobodnego spadku. Punkt kotwienia sprzętu powinien znajdować się powyżej stanowiska pracy użytkownika . Kształt i konstrukcja punktu kotwienia sprzętu musi zapewnić trwałe połączenie sprzętu i nie może doprowadzić do jego przypadkowego rozłączenia. Minimalna wytrzymałość punktu kotwienia sprzętu powinna wynosić 12 kN. Zalecane jest stosowanie certyfikowanych i oznaczonych punktów kotwienia sprzętu zgodnych z EN 795.
- ! obowiązkowo należy sprawdzić wolną przestrzeń pod stanowiskiem pracy, na którym będziemy używać indywidualnego sprzętu chroniącego przed upadkiem z wysokości w celu uniknięcia uderzenia w obiektu lub niższą płaszczyznę podczas powstrzymywania upadku. Wartość wymaganej wolnej przestrzeni pod miejscem pracy należy sprawdzić w instrukcji użytkowania sprzętu ochronnego, który zamierzamy zastosować.